

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

Лейфа А.В. Лейфа

26 июня 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ЛИТЕРАТУРНОЕ РЕДАКТИРОВАНИЕ ТЕКСТА»

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) образовательной программы – Преподавание филологических дисциплин (русский язык и литература)

Квалификация выпускника – Бакалавр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 2 Семестр 3

Зачет 3 сем

Общая трудоемкость дисциплины 72.0 (академ. час), 2.00 (з.е)

Составитель О.Е. Цмыкал, доцент, канд. филол. наук

Филологический факультет

Кафедра литературы и мировой художественной культуры

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 45.03.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.20 № 986

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры литературы и мировой художественной культуры

01.09.2024 г. , протокол № 1

Заведующий кафедрой Забияко А.А. Забияко

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

26 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

26 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Забияко А.А. Забияко

26 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

26 июня 2024 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

формирование системы основных знаний о сущности литературного редактирования, а также первоначальных навыков корректорской деятельности

Задачи дисциплины:

- 1) систематизировать и познакомить студентов с базовыми понятиями теории и практики редактирования;
- 2) познакомить с нормами, действующими в современном русском литературном языке и типичными нарушениями норм;
- 3) дать представление о типах текстов, в которых реализуются соответствующие стили;
- 4) научить различным видам редакторской правки.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Литературное редактирование текста» входит в обязательную часть основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01 «Филология». Дисциплина изучается на 2 курсе 3 семестр) и предполагает проведение лекционных и практических занятий с обязательным итоговым контролем в форме зачета. Трудоемкость дисциплины – 2 зачетные единицы, 72 академических часа.

Данная дисциплина методологически связана с такими дисциплинами, как «Введение в языкознание», «Современный русский язык», «Практическая грамматика русского языка» и др.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1 Общепрофессиональные компетенции и индикаторы их достижения

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции
ОПК-4. Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста;	ИД-1 ОПК-4 Владеет методикой сбора и анализа языковых и литературных фактов. ИД-2 ОПК-4 Осуществляет филологический анализ текста разной степени сложности. ИД-3 ОПК-4 Интерпретирует тексты разных типов и жанров на основе существующих методик.
ОПК-5. Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	ИД-1 ОПК-5 Владеет основным изучаемым языком в его литературной форме. ИД-2 ОПК-5 Использует базовые методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке для осуществления профессиональной, в том числе педагогической деятельности. ИД-3 ОПК-5 Ведет корректную устную и письменную коммуникацию на основном изучаемом языке. ИД-4 ОПК-5 Использует основной изучаемый язык для различных ситуаций устной, письменной и виртуальной коммуникации.

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2.00 зачетных единицы, 72.0 академических часов.

- 1 – № п/п
 2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация
 3 – Семестр
 4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)
 4.1 – Л (Лекции)
 4.2 – Лекции в виде практической подготовки
 4.3 – ПЗ (Практические занятия)
 4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки
 4.5 – ЛР (Лабораторные работы)
 4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки
 4.7 – ИКР (Иная контактная работа)
 4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)
 4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)
 5 – Контроль (в академических часах)
 6 – Самостоятельная работа (в академических часах)
 7 – Формы текущего контроля успеваемости

1	2	3	4									5	6	7
			4.1	4.2	4.3	4.4	4.5	4.6	4.7	4.8	4.9			
1	Содержание и цель литературного редактирования	3			4								4	Проверка конспектов. Практические задания
2	Особенности литературной правки текста.	3			4								4	Проверка конспектов. Практические задания
3	Лексические ошибки	3			6								6	Проверка конспектов. Практические задания
4	Грамматические ошибки	3			6								6	Проверка конспектов. Практические задания
5	Логические ошибки	3			4								5.8	Проверка конспектов. Практические задания
6	Речевые ошибки	3			6								4	Проверка конспектов. Практические задания
7	Оформление научной статьи	3			6								6	Проверка конспектов. Практические задания
8	Зачет	3								0.2				
	Итого		0.0		36.0		0.0	0.0	0.2	0.0	0.0	35.8		

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

Наименование темы	Содержание темы
Содержание и цель литературного редактирования.	1. Приемы составления корректорского паспорта рукописи. 2. Возможности сочетания корректорских знаков и приемы их рационального использования. 3. «Авторский корректорский почерк».
Особенности литературной правки текста.	1. Правка-вычитка. Критерии выбора авторитетного оригинала; приемы вычитки. 2. Правка- сокращение. Причины, вызывающие необходимость правки- сокращения. Основные приемы в технике сокращения: сокращение частями, внутритекстовое сокращение. 3. Правка- обработка. Причины, вызывающие необходимость правки- обработки. Приемы правки- обработки. 4. Правка- переделка. Причины, вызывающие необходимость правки- переделки. Литературная запись как особый вид творческого сотрудничества автора и редактора.
Лексические ошибки. Орфографические ошибки.	1. Типичные случаи нарушения лексических, морфологических, синтаксических и стилистических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению. 2. Трудные случаи правописания гласных в разных морфемах. 3. Трудные случаи в употреблении Ъ и Ь. 4. Трудные случаи правописания Н и НН в словах разных частей речи.
Грамматические ошибки	1. Типичные случаи нарушения грамматических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению. 2. Трудные случаи грамматической сочетаемости слов. 2. Контрольная работа «Редактирование текста с рациональным использованием всех видов редакторских правок».
Логические ошибки	1. Редакторская работа с логической основой текста. Единицы и процедуры логического анализа текста. Понятия и их отношения в тексте. Суждения, методика их выявления и сопоставления. Логические связки и способы их выражения. Причины логических погрешностей текста. 2. Выявление и оценка связей между смысловыми единицами текста. Логические законы и ошибки, связанные с их нарушениями.
Речевые ошибки	1. Типичные случаи нарушения речевых норм письменной речи и задачи корректора и редактора

	по их устранению. 2. Трудные случаи речевой сочетаемости слов. 3. Контрольная работа «Редактирование текста с рациональным использованием всех видов редакторских правок».
Оформление научной статьи	1. Правила нормоконтроля при оформлении научной статьи. 2. Логическое построение научной статьи. 3. Грамотное использование научной лексики.

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

№ п/п	Наименование темы (раздела)	Содержание темы (раздела)	Трудоемкость в академических часах
1	Содержание и цель литературного редактирования.	Конспект	4
2	Особенности литературной правки текста.	Конспект	4
3	Лексические ошибки	Презентация по теме занятия. Выполнение упражнений.	6
4	Грамматические ошибки	Презентация по теме занятия. Выполнение упражнений.	6
5	Логические ошибки	Презентация по теме занятия. Выполнение упражнений.	5.8
6	Речевые ошибки	Презентация по теме занятия. Выполнение упражнений.	4
7	Оформление научной статьи	Презентация по теме занятия. Выполнение упражнений.	6

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для реализации компетентного подхода программа дисциплины «Литературное редактирование текста» предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий.

Групповой и индивидуальный методы работы со студентами с целью учета индивидуальных возможностей обучающихся и развития инициативности в рамках группы.

Тестовые технологии способствуют выявлению уровня владения теоретическим материалом.

Информационно- компьютерные технологии (электронные презентации) – с целью систематизации и творческого освоения знаний по одному из разделов или тем курса.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Форма промежуточной аттестации по дисциплине «Литературное редактирование текста» – зачет.

Вопросы к зачету

1. Текст как предмет работы корректора и редактора. Основные свойства текста.
2. Виды печати, их характерные особенности.
3. Особенности современного книгоиздания.
4. Виды корректур и их задачи.
5. Профессия – корректор. Организация труда корректора.
6. Особенности корректорского чтения.
7. Корректурка как объект деятельности корректора.
8. Знаки корректуры и правила их применения.
9. Основные понятия технического оформления издания.
10. Технические правила набора.
11. Правила верстки.
12. Работа корректора с шрифтами.
13. Основные понятия технического редактирования.
14. Методика вычитки оригинала.
15. Основные задачи корректора-вычитчика и редактора-вычитчика.
16. Методика работы с первой корректурой.
17. Методика работы со второй корректурой.
18. Методика чтения «чистых листов» и сигнальных экземпляров.
19. Техника корректуры сложных текстов.
20. Корректурка и редактурка научных текстов.
21. Корректурка и редактурка официально-деловой литературы.
22. Корректурка и редактурка периодических изданий.
23. Корректурка и редактурка текстов художественного стиля.
24. Особенности работы корректора и редактора над текстами электронных изданий.
25. Особенности работы корректора и редактора над текстами рекламных изданий.
26. Работа с формулами.
27. Работа с иллюстрациями.
28. Методика работы корректора с таблицами.
29. Методика работы корректора с аппаратом издания.
30. Методика работы с выходными и выпускными сведениями в изданиях разных типов.
31. Акцидентная работа.
32. Компоненты редакторского анализа. Виды редакторского чтения.
33. Виды редакторской правки: правка- вычитка, правка- сокращение, правка- обработка, правка-переделка.
34. Редакторская работа над фактическим материалом рукописи.
35. Редакторский смысловой, композиционный и логический анализ текста.
36. Редакторская работа над синтаксической структурой текста.
37. Особенности редакторской обработки текстов разных видов речи: описания, повествования и рассуждения.
38. Типичные случаи нарушения лексических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению.
39. Типичные случаи нарушения морфологических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению.
40. Типичные случаи нарушения синтаксических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению.
41. Типичные случаи нарушения стилистических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению.
42. Трудные вопросы современной орфографии.
43. Трудные вопросы современной пунктуации.
44. Современные тенденции в русской орфографии и пунктуации и их отражение в изданиях разных типов.
45. Работа редактора над аппаратом издания.
46. Корректировка дефектного текста художественного, научного, официально- делового или публицистического стиля.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Голуб, И. Б. Литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / И. Б. Голуб. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 397 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06578-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/536629> (дата обращения: 24.06.2024).

2. Стилистика и литературное редактирование : учебник для вузов / Л. Р. Дускаева [и др.] ; под редакцией Л. Р. Дускаевой. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 630 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18278-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/545140> (дата обращения: 24.06.2024).

3. Басовская, Е. Н. Стилистика и литературное редактирование : учебное пособие для вузов / Е. Н. Басовская. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 211 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06922-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/539839> (дата обращения: 24.06.2024).

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование	Описание
1	LibreOffice	Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/
2	Электронно-библиотечная система ЮРАЙТ https://biblio-online.ru/	Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов.
3	Электронно-библиотечная система IPRbooks http://www.iprbookshop.ru/	Электронно- библиотечная система IPRbooks — научно- образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования
4	Автоматизированная информационная библиотечная система «ИРБИС 64»	Лицензия коммерческая по договору №945 от 28 ноября 2011 года

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

№	Наименование	Описание
1	https://scholar.google.ru/	Google Scholar —поисковая система по полным текстам научных публикаций всех форматов и дисциплин.
2	http://www.ruscorpora.ru	http://www.ruscorpora.ru Федеральный портал "Социально- гуманитарное и политологическое

		образование
3	http://gramota.ru/	Справочно-информационный портал ГРАМОТА.РУ – русский язык для всех
4	http:// www.gumer.info/bibliotek_Buks/ Linguist/Index_Ling.php	Библиотека Гумер - Языкознание. Лингвистика. Филология. Языкознание.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень материально- технического обеспечения включает весь комплекс соответствующего оборудования и помещений. Для преподавания дисциплины используются учебные помещения: аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. В аудиториях для проведения занятий семинарского типа представлены наборы демонстрационного оборудования и учебно- наглядных пособий, средства звуковоспроизведения, экраны; тематические иллюстрации, соответствующие программе дисциплины. Аудитории оснащены специализированным оборудованием для презентаций. Помещения для практических занятий оборудованы соответствующей мебелью. В библиотеке имеются рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами. В учебном процессе используется необходимый комплект лицензионного программного обеспечения. Материально- техническая база обеспечивает проведение всех видов дисциплинарной подготовки практических занятий и научно- исследовательской работы обучающихся, которые предусмотрены учебными планами и соответствующие противопожарным нормам и правилам. В материально- техническое обеспечение дисциплины входит использование мультимедийных средств, видео- и аудиоматериалов по изучаемым темам.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно- образовательную среду университета.